

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah Al-Hujurat | The Rooms

Verses: 18

Revelation: madinah

Pg.515

1

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْدِمُوا بَيْنَ يَدَيِ
اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ

عَلِيمٌ ۝١

O you who believe. O you who believe. O you who believe. (Do) not. put (yourselves) forward . before Allah. before Allah. before Allah. and His Messenger. and fear Allah. and fear Allah. Indeed. Allah. (is) All-Hearer. All-Knower. (1).

1. O you who have believed, do not put [yourselves] before Allāh and His Messenger¹ but fear Allāh. Indeed, Allāh is Hearing and Knowing.

Footnote 1: - Rather, wait for instruction and follow the way of the Prophet (ﷺ).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ
فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ
كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ
أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾

O you who believe. O you who believe. O you who believe. (Do) not. raise. your voices. above. (the) voice. (of) the Prophet. and (do) not. be loud. to him. in speech. like (the) loudness. (of) some of you. to others. lest. become worthless. your deeds. while you. (do) not. perceive. (2).

2. O you who have believed, do not raise your voices above the voice of the Prophet or be loud to him in speech like the loudness of some of you to others, lest your deeds become worthless while you perceive not.

إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ
اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ

لِلتَّقْوَىٰ ۖ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾

Indeed. those who. lower. their voices. (in) presence. (of the) Messenger of Allah . (of the) Messenger of Allah . those. (are) the ones. Allah has tested. Allah has tested. their hearts. for righteousness. For them. (is) forgiveness. and a reward. great. (3).

3. Indeed, those who lower their voices before the Messenger of Allāh - they are the ones whose hearts Allāh has tested for righteousness. For them is forgiveness and great reward.

Pg.515

4

إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

Indeed. those who. call you. from. behind. the private chambers. most of them. (do) not. understand. (4).

4. Indeed, those who call you, [O Muḥammad], from behind the chambers - most of them do not use reason.

Pg.516

5

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ
لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

And if. they. had been patient. until. you came out. to them. certainly it would be. better. for them. And Allah. (is) Oft-Forgiving. Most Merciful. (5).

5. And if they had been patient until you [could] come out to them, it would have been better for them. But Allāh is Forgiving and Merciful.

Pg.516

6

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ
بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ
فَتُصْبِحُوا عَلَى مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ ﴿٦﴾

O you who believe. O you who believe. O you who believe. If. comes to you. a wicked person. with information. investigate. lest. you harm. a people. in ignorance. then you become. over. what. you have done. regretful. (6).

6. O you who have believed, if there comes to you a disobedient one with information, investigate, lest you

harm a people out of ignorance and become, over what you have done, regretful.

وَأَعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ^ط لَوْ
يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ
وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ
فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ
وَالْعِصْيَانَ^ط أُولَٰئِكَ هُمُ الرُّشِدُونَ ﴿٧﴾

And know. that. among you. (is the) Messenger of Allah. (is the) Messenger of Allah. If. he were to obey you. in. much. of. the matter. surely you would be in difficulty. but. Allah. has endeared. to you. the Faith. and has made it pleasing. in. your hearts. and has made hateful. to you. disbelief. and defiance. and disobedience. Those. (are) they . the guided ones. (7).

7. And know that among you is the Messenger of Allāh. If he were to obey you in much of the matter, you would be in difficulty, but Allāh has endeared to you the faith and has made it pleasing in your hearts and has made hateful to

you disbelief, defiance and disobedience. Those are the [rightly] guided.

Pg.516

8

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ ⑧

A Bounty. from Allah. from Allah. and favor. And Allah. (is) All-Knower. All-Wise. (8).

8. [It is] as bounty from Allāh and favor. And Allāh is Knowing and Wise.

Pg.516

9

وَإِنْ طَائِفَتَيْنِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا
فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى
الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيءَ
إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ فَإِنْ فَاءَتْ فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا

بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ⑨

And if. two parties. among. the believers. fight. then make peace. between both of them. But if. oppresses. one of them. on. the other. then fight. one which. oppresses. until. it returns. to. (the) command. (of) Allah. Then if. it returns. then make peace. between them. with justice. and act justly. Indeed. Allah. loves. those who act justly. (9).

9. And if two factions among the believers should fight, then make settlement between the two. But if one of them oppresses the other, then fight against the one that oppresses until it returns to the ordinance of Allāh. And if it returns, then make settlement between them in justice and act justly. Indeed, Allāh loves those who act justly.

Pg.516

10

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ⑩

Only. the believers. (are) brothers. so make peace. between. your brothers. and fear Allah. and fear Allah. so that you may. receive mercy. (10).

10. The believers are but brothers, so make settlement between your brothers. And fear Allāh that you may

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّنْ
قَوْمٍ عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا
نِسَاءٌ مِّنْ نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا
مِّنْهُنَّ ۚ وَلَا تَلْبِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا
بِالْأَلْقَابِ ۖ بِئْسَ الْإِسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ
الْإِيمَانِ ۚ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾

O you who believe. O you who believe. O you who believe. (Let) not.
ridicule. a people. [of]. (another) people. perhaps. that. they may be.
better. than them. and (let) not. women. [of]. (other) women. perhaps.
that. they may be. better. than them. And (do) not. insult. yourselves. and
(do) not. call each other. by nicknames. Wretched is. the name. (of)
disobedience. after. the faith. And whoever. (does) not. repent. then those .
they. (are) the wrongdoers. (11).

11. O you who have believed, let not a people ridicule [another] people; perhaps they may be better than them; nor let women ridicule [other] women; perhaps they may be better than them. And do not insult one another and do not call each other by [offensive] nicknames. Wretched is the name [i.e., mention] of disobedience after [one's] faith. And whoever does not repent - then it is those who are the wrongdoers.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ
الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا
وَلَا يَغْتَبِ بَّعْضُكُم بَعْضًا ۚ أَيُحِبُّ
أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا
فَكَرِهْتُمُوهُ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ
رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

O you who believe. O you who believe. O you who believe. Avoid. much. of. the assumption. Indeed. some. assumption. (is) sin. And (do) not. spy. and (do) not. backbite. some of you. (to) others. Would like. one of you. to. eat. (the) flesh. (of) his brother. dead. Nay, you would hate it. And fear Allah. And fear Allah. indeed. Allah. (is) Oft-Returning. Most Merciful. (12).

12. O you who have believed, avoid much [negative] assumption. Indeed, some assumption is sin. And do not spy or backbite each other. Would one of you like to eat the flesh of his brother when dead? You would detest it. And fear Allāh; indeed, Allāh is Accepting of Repentance and Merciful.

Pg.517

13

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى
وَجَعَلْنَاهُ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا ۚ إِنَّ
أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ
عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾

O mankind. O mankind. Indeed, We. created you. from. a male. and a female. and We made you. nations. and tribes. that you may know one another. Indeed. (the) most noble of you. near. Allah. (is the) most righteous of you. Indeed. Allah. (is) All-Knower. All-Aware. (13).

13. O mankind, indeed We have created you from male and female and made you peoples and tribes that you may know one another. Indeed, the most noble of you in the sight of Allāh is the most righteous¹ of you. Indeed, Allāh is Knowing and Aware.

Footnote 1: - Literally, "he who has the most taqwā," i.e., consciousness and fear of Allāh, piety and righteousness.

Pg.517

14

قَالَتِ الْأَعْرَابُ أَمَّا قُلُومٌ لَّمْ تُؤْمِنُوا
وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ
فِي قُلُوبِكُمْ ۖ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا
يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا ۚ إِنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤﴾

Say. the Bedouins. We believe. Say. Not. you believe. but. say. We have submitted. and has not yet. entered. the faith. in. your hearts. But if. you obey. Allah. and His Messenger. not. He will deprive you. of. your deeds. anything. Indeed. Allah. (is) Oft-Forgiving. Most Merciful. (14).

14. The bedouins say, "We have believed." Say, "You have not [yet] believed; but say [instead], 'We have submitted,' for faith has not yet entered your hearts. And if you obey Allāh and His Messenger, He will not deprive you from your deeds¹ of anything. Indeed, Allāh is Forgiving and Merciful."

Footnote 1: - i.e., the reward thereof.

Pg.517

15

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ
وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ أُولَٰئِكَ هُمُ
الصَّادِقُونَ ﴿١٥﴾

Only. the believers. (are) those who. believe. in Allah. and His Messenger. then. (do) not. doubt. but strive. with their wealth. and their lives. in. (the) way. (of) Allah. Those. [they]. (are) the truthful. (15).

15. The believers are only the ones who have believed in Allāh and His Messenger and then doubt not but strive with their properties and their lives in the cause of Allāh. It is those who are the truthful.

قُلْ أَتُعَلِّمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ ط وَاللَّهُ يَعْلَمُ
مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ط وَاللَّهُ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ①٦

Say. Will you acquaint. Allah. with your religion. while Allah. knows. what. (is) in. the heavens. and what. (is) in. the earth. And Allah. of every. thing. (is) All-Knower. (16).

16. Say, "Would you acquaint Allāh with your religion while Allāh knows whatever is in the heavens and whatever is on the earth, and Allāh is Knowing of all things?"

يَمُنُّونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا ط قُلْ لَا تَمُنُّوا
عَلَىٰ إِسْلَامِكُمْ ءَ بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ
هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ①٧

They consider (it) a favor. to you. that. they have accepted Islam. Say. (Do) not. consider a favor. on me . your Islam. Nay. Allah. has conferred a

favor. upon you. that. He has guided you. to the faith. if. you are. truthful. (17).

17. They consider it a favor to you that they have accepted Islām. Say, "Do not consider your Islām a favor to me. Rather, Allāh has conferred favor upon you that He has guided you to the faith, if you should be truthful."

Pg.517

18

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط
وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

Indeed. Allah. knows. (the) unseen. (of) the heavens. and the earth. And Allah. (is) All-Seer. of what. you do. (18).

18. Indeed, Allāh knows the unseen [aspects] of the heavens and the earth. And Allāh is Seeing of what you do.
